

31994D0800

1994 12 23

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 336/1

TARYBOS SPRENDIMAS

1994 m. gruodžio 22 d.

dėl daugiašalių derybų Urugvajaus raunde (1986–1994) priimtų susitarimų patvirtinimo Europos bendrijos vardu jos kompetencijai priklausančių klausimų atžvilgiu

(94/800/EB)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 43, 54, 57, 66, 75 straipsnius, 84 straipsnio 2 dalį, 99, 100, 100a, 113 ir 235 straipsnius kartu su 228 straipsnio 3 dalies antrąja pastraipa,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę ⁽¹⁾,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą ⁽²⁾,

kadangi daugiašalės derybos dėl prekybos, pradėtos remiantis Bendroju susitarimu dėl muitų tarifų ir prekybos (GATT), pagal 1986 m. rugsėjo 20 d. Punta del Este priimtą Ministrų deklaraciją nulėmė Baigiamąjį aktą, kuriame pateikti daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo rezultatai;

kadangi Bendrijos ir valstybių narių atstovai pasirašė Baigiamąjį aktą, kuriame pateikti daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo rezultatai, ir 1994 m. balandžio 15 d. Marakeše sudarytą sutartį, įsteigiančią Pasaulio prekybos organizaciją;

kadangi abipusės nuolaidos ir išsipareigojimai, dėl kurių Komisija susitarė Europos bendrijos ir jos valstybių narių vardu, įtraukti į Baigiamojo akto daugiašalius susitarimus, yra patenkinamas ir subalansuotas derybų rezultatas;

kadangi daugelis abipusių nuolaidų ir išsipareigojimų, dėl kurių Komisija Europos bendrijos ir jos valstybių narių vardu derėjosi su tam tikromis šalimis, dar yra išdėstytos konkrečiuose daugiašaliuose susitarimuose, pateiktuose Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties 4 straipsnyje;

kadangi dėl kai kurių minėtų nuolaidų ir išsipareigojimų lygiagrečiai su Urugvajaus raundu su Urugvajumi vyko dvipusės derybos dėl galvijienos;

kadangi Bendrijos kompetencija sudaryti tarptautinius susitarimus ne tik aiškiai numatyta jos Steigimo sutartyje, bet galima ir dėl kitų šios Sutarties nuostatų bei teisės aktų, kuriuos pagal tas nuostatas priėmė Bendrijos institucijos;

kadangi Bendrijai priėmus taisykles, skirtas Sutarties tikslams įgyvendinti, valstybės narės negali peržengti bendrų institucijų kompetencijos ribų ir prisiimti išsipareigojimų, kurie gali daryti kokį nors poveikį toms taisyklėms arba keisti jų taikymo sritį;

⁽¹⁾ 1994 m. lapkričio 23 d. pateikta nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

⁽²⁾ 1994 m. gruodžio 14 d. pateiktas pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje)

kadangi tam tikra dalis Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartyje, įskaitant jos priedus, nustatytų išsipareigojimų Sutarties 113 straipsniu priskiriama Bendrijos kompetencijai; be to,

kadangi kai kurie likusieji įsipareigojimai turi poveikio Bendrijos taisyklėms, priimtoms remiantis Sutarties 43, 54, 57, 66, 75 straipsniais, 84 straipsnio 2 dalimi, 99, 100, 100a ir 235 straipsniais ir todėl juos prisiimti gali tik Bendrija;

kadangi tai, kad šio sprendimo teisiniu pagrindui buvo paimti pirmiausia Sutarties 100 ir 235 straipsniai, yra pateisinama tiek, kiek Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis, įskaitant jos priedus, turi poveikio 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyvai 90/434/EEB dėl bendros mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių įmonių jungimui, skaidymui, turto perleidimui ir keitimuisi akcijomis ⁽¹⁾, 1990 m. liepos 23 d. Tarybos direktyvai 90/435/EEB dėl bendrosios mokesčių sistemos, taikomos įvairių valstybių narių patronuojančioms ir dukterinėms bendrovėms ⁽²⁾, kurios remiasi Sutarties 100 straipsniu, ir 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentui (EB) Nr. 40/94 dėl Bendrijos prekių ženklo ⁽³⁾, kuris remiasi Sutarties 235 straipsniu;

kadangi dar nė vienas Bendrijos teisės aktas nebuvo priimtas remiantis Sutarties 73c straipsniu;

kadangi Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties, įskaitant jos priedus, pobūdis neleidžia tiesiogiai ja remtis Bendrijos arba valstybių narių teismuose,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

1. Europos bendrijos vardu patvirtinamos šios daugiašalės sutartys (susitarimai) ir aktai, ta jų dalis, kuri priklauso Europos bendrijos kompetencijai:

- Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutartis ir jos 1, 2 bei 3 prieduose pateiktos sutartys;
- ministrų sprendimai bei deklaracijos ir Urugvajaus raundo Baigiamajame akte pateiktas Susitarimas dėl įsipareigojimų, susijusių su finansinėmis paslaugomis.

2. Šiame straipsnyje nurodytų sutarčių (susitarimų) ir aktų tekstai pridedami prie šio sprendimo.

3. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, kuriam suteikiama teisė imtis Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties XIV straipsnyje numatytos priemonės siekiant įpareigoti Europos bendriją jos kompetencijai priklausančios Sutarties dalies atžvilgiu.

2 straipsnis

1. Europos bendrijos vardu patvirtinamos Pasaulio prekybos organizacijos steigimo sutarties 4 priede pateiktos daugiašalės sutartys (susitarimai) Bendrijos kompetencijai priklausančios jų dalies atžvilgiu.

2. Šiame straipsnyje nurodytų sutarčių (susitarimų) tekstai pridedami prie šio sprendimo.

3. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, kuriam suteikiama teisė imtis šiame straipsnyje nurodytose sutartyse numatytų priemonių siekiant įpareigoti Europos bendriją jos kompetencijai priklausančios Sutarties dalies atžvilgiu.

3 straipsnis

1. Bendrijos vardu patvirtinamas Susitarimas su Urugvajumi dėl galvijienos.

2. Minėto Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

3. Tarybos pirmininkas įgaliojamas paskirti asmenį, kuriam suteikiama teisė pasirašyti šį Susitarimą siekiant įpareigoti Europos bendriją.

Priimta Briuselyje, 1944 m. gruodžio 22 d.

Tarybos vardu

Pirmininkas

H. SEEHOFER

⁽¹⁾ OL L 225, 1990 8 20, p. 1.

⁽²⁾ OL L 225, 1990 8 20, p. 6.

⁽³⁾ OL L 11, 1994 1 14, p. 1.